





**Zama ist toll!**

**Zama is great!**

 Michael Oguttu

 Vusi Malindi

 Lisa Birkner

 2

 Deutsch  / English



Mein kleiner Bruder schläft lange. Ich wache  
früh auf weil ich toll bin.

...

My little brother sleeps very late. I wake early,  
because I am great!



Ich bin diejenige, die die Sonne herein lässt.

...

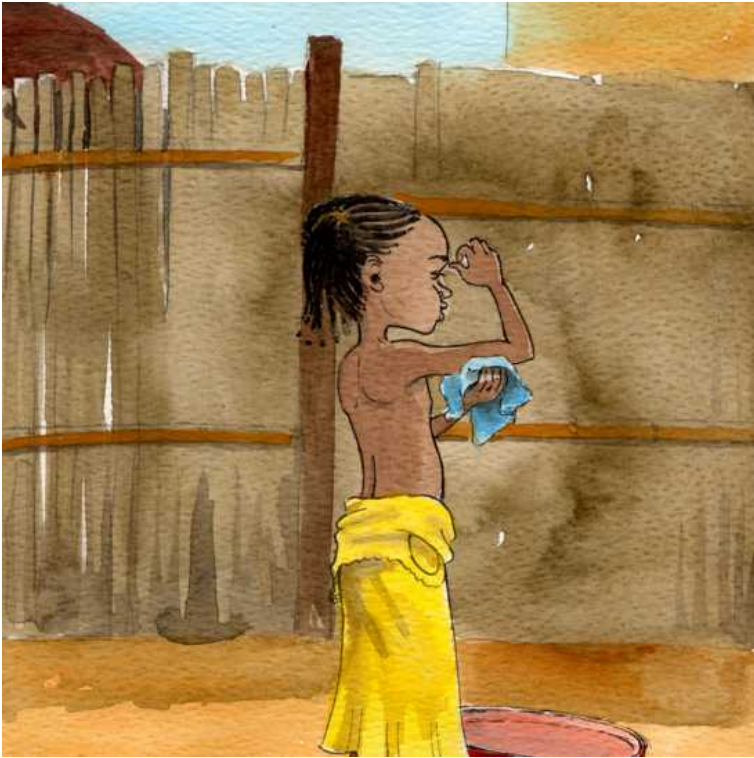
I am the one who lets in the sun.



„Du bist mein Morgenstern“, sagt Ma.

...

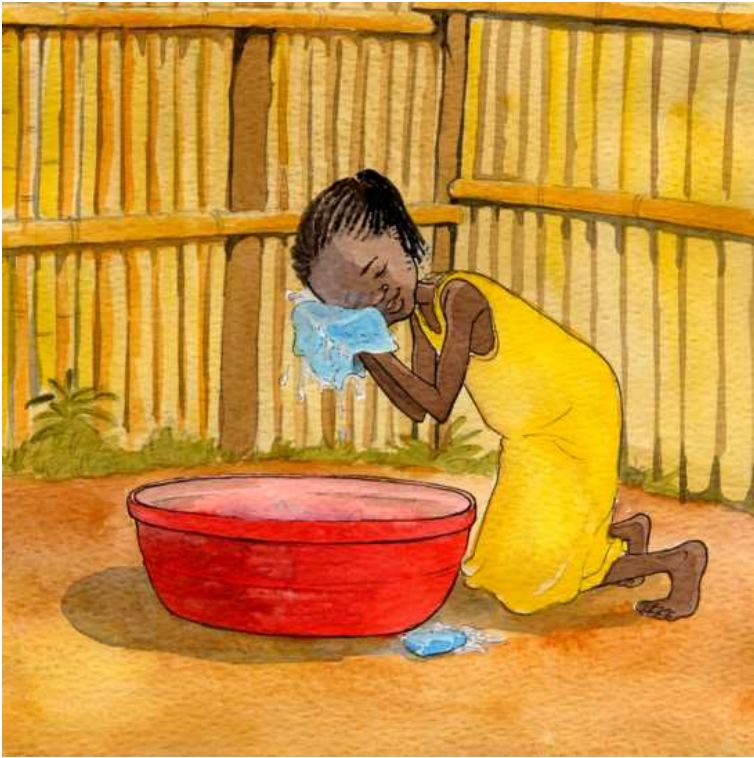
“You’re my morning star,” says Ma.



Ich wasche mich. Ich brauche keine Hilfe.

...

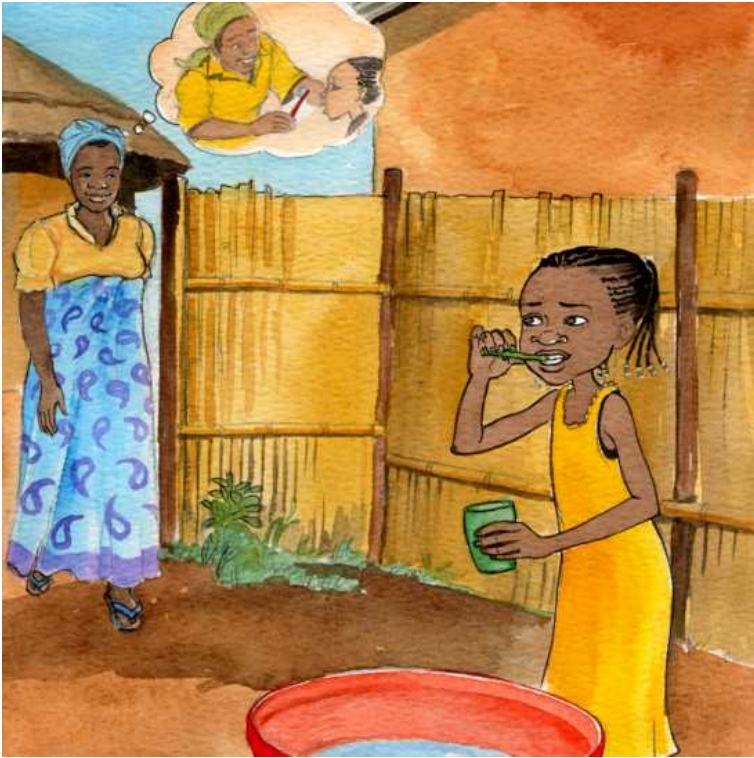
I wash myself, I don't need any help.



Ich kann mit kaltem Wasser und der blauen,  
riechenden Seife umgehen.

...

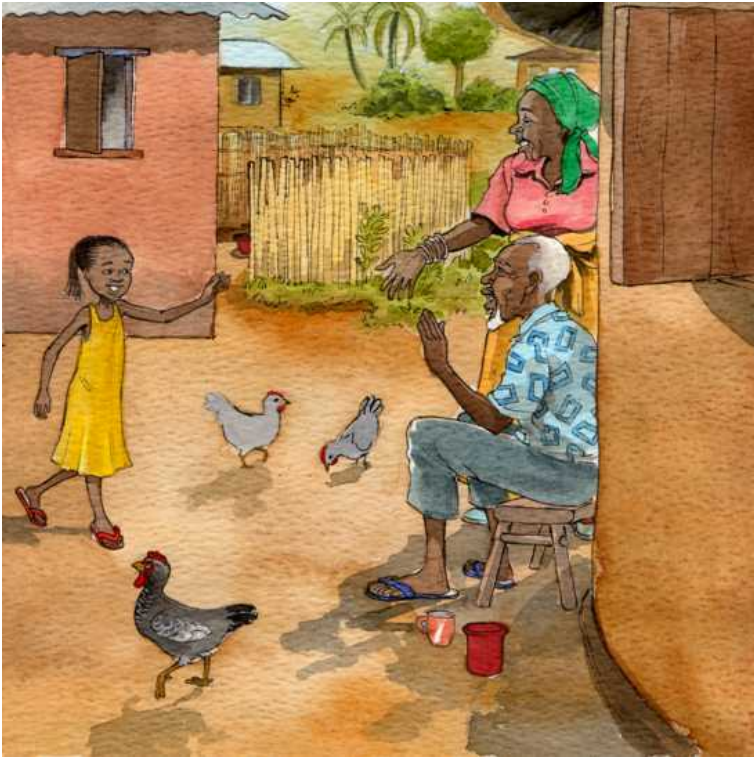
I can cope with cold water and blue smelly  
soap.



Ma erinnert mich: „Vergiss Deine Zähne nicht.“ Ich antworte: „Niemals, ich doch nicht!“

...

Ma reminds, “Don’t forget teeth.” I reply, “Never, not me!”



Nach dem Waschen grüße ich Opa und Tante  
und wünsche ihnen einen schönen Tag.

...

After washing, I greet Grandpa and Auntie,  
and wish them a good day.





Dann ziehe ich mich an. „Ich bin nun groß,  
Ma“, sage ich.

...

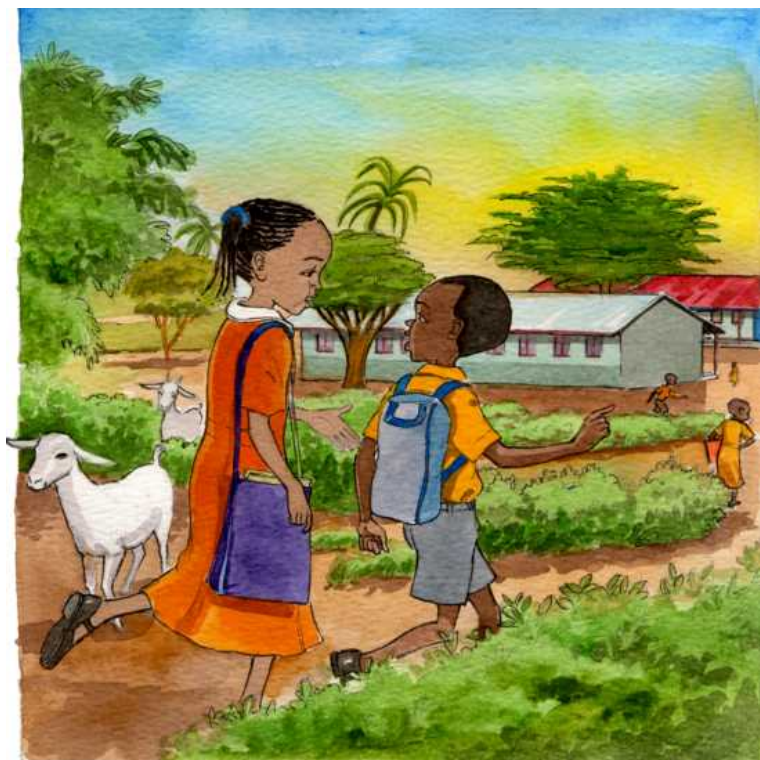
Then I dress myself, “I’m big now Ma,” I say.



Ich kann meine Knöpfe zumachen und meine Schnürsenkel binden.

...

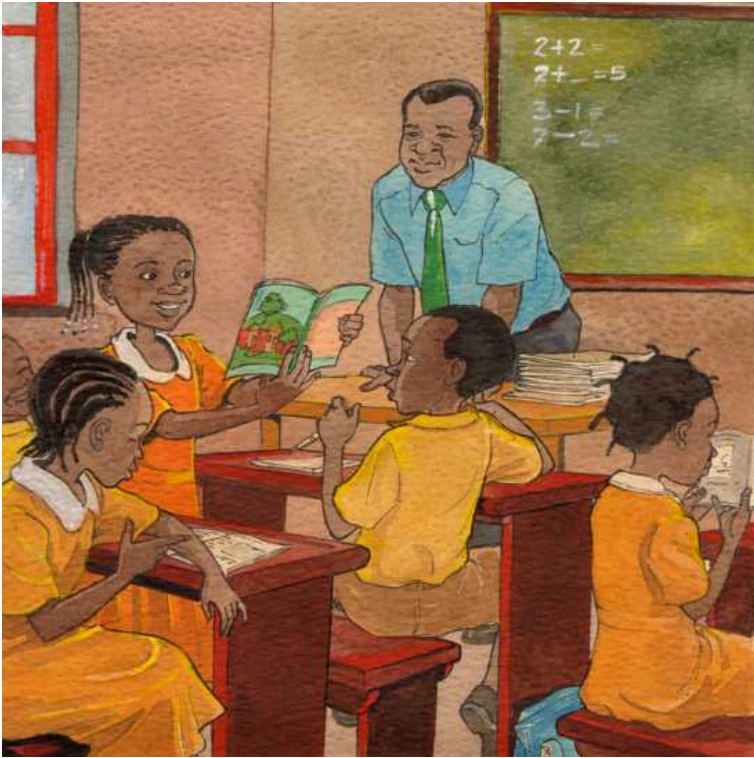
I can close my buttons and buckle my shoes.



Ich Sorge dafür, dass mein kleiner Bruder alle Neuigkeiten aus der Schule erfährt.

...

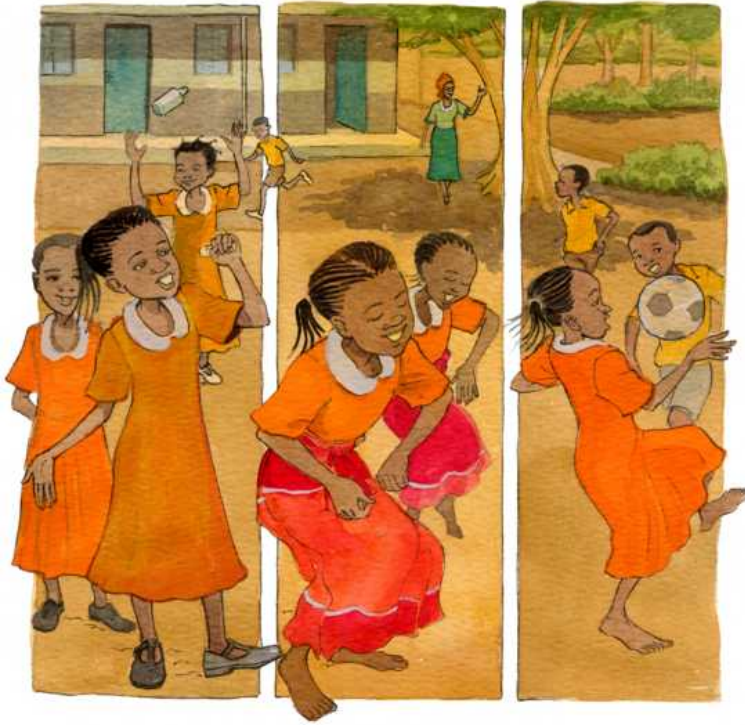
And I make sure little brother knows all the school news.



In der Schule gebe ich mein Bestes.

...

In class I do my best in every way.



Ich tue all diese guten Dinge jeden Tag. Aber das, was ich am meisten mag, ist spielen und spielen!

...

I do all these good things every day. But the thing I like most, is to play and play!



# Global Storybooks

[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

**Zama ist toll!**

**Zama is great!**

 Michael Oguttu

 Vusi Malindi

 Lisa Birkner (de)

